



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Fagor Ederlan, S. Coop.

Proveedor / Supplier

Código: 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País: España

Nº albarán: 80533599
 Fecha Exp: 30.11.2021
 Fecha rec: 2000

Transportista/Carrier Transport number: 307679

Razón social: LKW WALTER Internationale
 Matrícula: 2829JHL
 Remoq: HROM8240

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Ciudad: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Puerta de descarga: Unloading point
 Punto de consumo: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità imballi: 20 Conformità alle schede d'imballio: Data controllo: 03/12/21 Firma:	600		PZA	TBA-501494 TBA-501712 180309 231 501466 7838	020	18315071/18393691	30	550004318501		

Peso neto total: 6.643,200
 Total net weight:
 Peso bruto total: 7.927,200
 Total brut weight:
 Nº total de paleta o contenedores: 020
 Total Nb.of pallets or containers:

Observaciones / Comments:

A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
 Responsability for the correct environmental management of packaging residues or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
 Recepcion / Receiver:
 Conforme / Assigned:

Almacén / Warehouse:
 Transportista / Carrier:
 SIGNED BY ROMAN MARTINEZ

3

Exemplar para el porteador - Exempleire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FCM 238/2003 - G.OE 13/2/2003)

PP- 1668

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 15
tanto inclusivo y
y compte et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación complementaria en la última línea del recuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer outre la certification, éventuelle, à la dernière ligne du cadre la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua. 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF, ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Co transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SpA
Modugno Bari 70026.

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

2829 JHL / HROM 8240

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B0543880

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arcasate (E) 30.11.21.

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

1

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Noe	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m.º Volume m.º Volume in m.º
	40.	Cont.	Piezas Auto		12136	
1 - 15 Clase Class	Chifro Number	Letra Letter	(ADR*)			

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges:			
Gastos accesorios: Other charges: *			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'allranchissement
Instructions as to payment for carriage

Porto pagado / Franco / Carriage paid
 Porto debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

Arcasate **30.11** **2021**

15 Reembolso / Remboursement / Refund

KUEHNLE NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamino, 20026 Modugno (BA)

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
Firma y sello del porteador
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recue /
Receipt of goods

30.11.2021

Lugar / Lieu / Place

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

"Ritornella con riserva di verifica su qualità e quantità"

REF. 80533588 / 20533599

Alh: